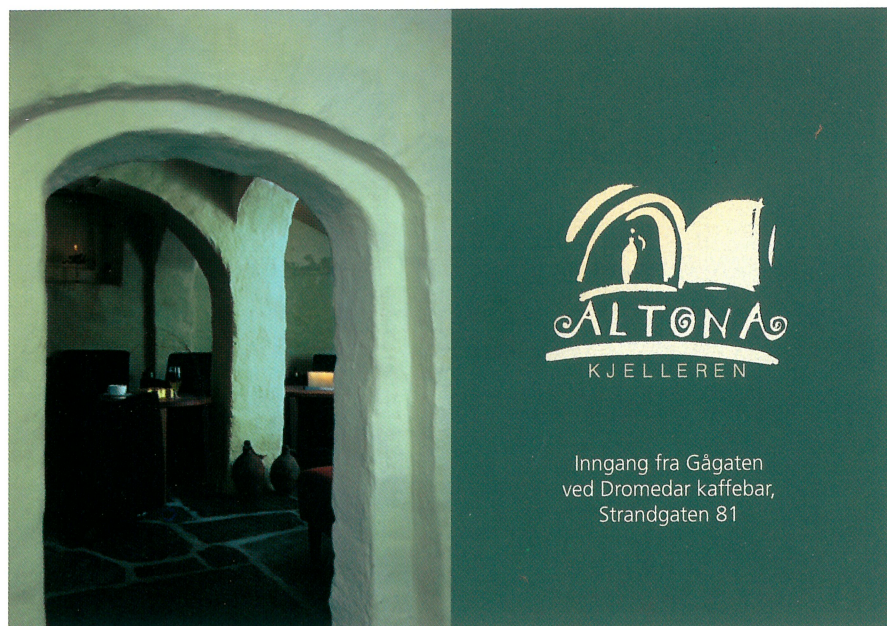


BIT Teatergarasjen
Høstprogram 2001

med program for Meteor



På historisk grunn



Et av de eldste kjente vertshus i Bergen er herberget Altona i Altonagården. Augustin Hotel har gjort den 400 år gamle kjelleren om til bar/vinstue med alle rettigheter og servering av småretter.

Augustin
Hotel

BIT Teatergarasjen Høstprogram 2001

Det er en glede å invitere til ny høstsesong i BIT Teatergarasjen!

Etter vårsesongens mange suksesser, blant annet med våre amerikanske venner i The Young@Heart Chorus, er det ikke få av oss som med en viss optimisme konstaterer at livskvalitet ikke er synonymt med det å være ung, frisk og rask. Og en mer korrekt påminnelse om at livet ikke alene består av kunst kunne vi knapt ha fått. "Road to Heaven" var stor kunst, briljant underholdning og en solid dose lære for livet. Igjen takk til The Young@Heart Chorus!

De sprudlende damene i Kvinner på Randen har solgt over 55 000 billetter denne våren og sommeren og en bedre markedsføring av dette fantastiske teatret skal man lete lenge etter. Vi ser derfor fremover med en stor dose optimisme mot kommende måneders innrykk av nyhetshungrige publikummere i alle aldre. Programmet denne høsten er preget av generøs, spennende, morsom og spektakulær scenekunst fra Norge, Portugal, England, Belgia, Italia og Sveits. Og det er på sett og vis det det handler om; spennende dans og teater til flest mulig av dere. BIT Teatergarasjen garanterer temperatur, engasjement, lekkerier og pur entertainment i skjønn forening. Velkommen skal du være til BIT Teatergarasjen denne høsten!

Programmet høsten 2001 blir presentert med støtte fra blant andre Norsk Kulturfond, Utenriksdepartement, The British Council, Bergen kommune, Kulturavdelingen, BergArt, Pro Helvetia/sveitsiske kulturmyndigheter, italienske kulturmyndigheter og belgiske/flamske kulturmyndigheter.

Stiftelsen Bergen Internasjonale Teater mottar driftsstøtte fra Kulturdepartementet, Hordaland fylkeskommune og Bergen kommune, Kulturavdelingen.

Redaksjon: Sven Åge Birkeland, Mette Helgesen, Andreas Langenes (artikler om forestillingene), Marie Nerland (ansvarlig redaktør), Erik Vibe Simonsen. Design: Tom Rasmussen Produksjoner AS. Sats og repro: Knudsen Grafisk AS. Trykk: Havel Trykkeri AS

Programoversikt og praktisk informasjon på side 34-35.



Fotos: Knut Bry

(Noreg)

Jo Strømgren Kompani «THERE»

12-13-14-15-16. september kl. 20.00
BIT Teatergarasjen, pris: 140,- / 90,-

Med Jo Strømgren Kompani sin siste danseforestilling "THERE" går reisa austover til ein stad der fire utvandra dissidentar saman kjempar i ei kaotisk atmosfære, ei atmosfære som får dimensjonar og varme lagt til seg av Strømgren sine leikande formgrep. I "THERE" integrerer Strømgren både dans og skodespel. Grensene mellom dei to vert både utdelege og uvesentlege. Saman med live musikk og eit konstruert Gibbrish-språk, blir ei absurd og disharmonisk stemning skapt. Språkleg forvirring og politisk munnhuggeri tek plass blant dei fire herrane med grove bartar, kledd i brune og grå dressar. Sinnstemningane deira vekslar mellom nostalgi, apati og samhold. Og i bakgrunnen runger røstene frå Den Røde Armés Kor. Absurd humor og gloheite gråtonar varmar misforstått bak jernteppet.

Jo Strømgren er utdanna ved Statens Balletthøgskule, og har som dansar mellom anna vore tilknytt Carte Blanche i Bergen. Dei siste åra har JSK vore blant dei viktigaste eksportartiklane frå norsk scenekunst ut til eit internasjonalt publikum med m.a. forestillingane "Ankomsten" og "A Dance Tribute to the Art of Football". "THERE" hadde urpremière under New Baltic Festival 2001 i Vilnius, Litauen tidlegare i år; Kritikane var strålende. "THERE – er Øst-Europa. "THERE" viser det Russland man ikke kan forstå med fornuften, Russland med dets Dostojevskij, Brødrene Karamazov og idiot fyrst Mysjkin." Respublika, Latvia, april '01. "One of Europe's fastest rising choreographers" The Guardian, november '99

Forestillinga er co-produsert av BIT Teatergarasjen og vert presenterte i samarbeid med Bergens Tidende.



"THERE" is the Norwegian choreographer Jo Strømgren's most recent performance. This time the journey goes somewhere east, an isolated zone on the threshold to the west. We meet four confused Russian dissidents, who fight with each other, and time and place in despair; struggling to communicate as well as to fully grasp the realities of their new surroundings. The four men with full moustaches and brown suits are led through emotions of nostalgia, apathy and strong community. The large span of emotions is communicated to us through dance, acting, powerful music and a constructed language of "Gibbrish". In the background the Red Army Choir is chanting powerfully, yet somewhat sad. The colour grey is colourful in Strømgren's "THERE".



Bergens Tidende

www.jskompani.no

Gå sammen i teatret

Vennegjengen, kollegaene eller fotballklubben... er dere en gruppe på minimum 6 personer betaler dere kun kroner 110,- pr. billett

eller gå alene med sesongkortet ditt

For kun kr: 250,- gir sesongkortet halv pris på alle ordinære forestillinger, inkludert hele Meteorfestivalen. Sesongkort og billetter til grupper selges på Posten og ved Billettservice sine øvrige utsalgsteder. Bestilling kan du foreta på følgende måte - tlf. 815 33 133 eller www.billettservice.no

Til forlystelse og helt gratis

Nyhetsbrev – månedlige nyhetsbrev på e-post

Mobil påminnelse – få tekstmelding på mobilen din i forkant av forestilling

Bursdagsbilletter – gå gratis på bursdagen din

Publikumspris – stem på din favorittforestilling

Omkring BIT – les om BIT Teatergarasjen

Nyttige linker – teatre, kompanier og nettverk

Gjør bestillinger og hygg deg på www.bit-teatergarasjen.no

Meteor

Meteor er opprinnelig et gresk ord og betyr "i luften", eller "ting i luften". Tidligere ble det brukt for å beskrive forskjellige fenomener i atmosfæren, som for eks. regn, snø, hagl, lyn og torden. Disse tingene behandles i dag innenfor meteorologien, mens ordet meteor brukes synonymt med stjerneskudd. I Bergen er vi altså vant til å forholde oss til både meteorologi og stjerneskudd....

En ny teaterfestival er ikke hverdagskost i Norge. Oppildnet av suksessen med Oktoberdans satser BIT Teatergarasjen i kompaniskap med partnere fra inn- og utland nå også på teatermiljøet og en internasjonal festival med fokus på den unge, fremadstormende kunsten! Meteor er ikke opplygd 70-tallsretorikk, konstruert samtidsteater eller bygdefest i byen. Meteor er selve essensen i hva som rører på seg av scenekunst internasjonalt så vel som her hjemme, enten dette foregår i fine teaterhus, på klubber eller i gallerier. Meteor er rett og slett den festivalen Norge har manglet i mange år!

Om du er av den generøse typen som unner deg selv noe overraskende godt av og til, ikke nøl med å oppsøke et av de mange tilbudene Meteor gir i perioden 2. til 14. oktober. På Meteors egen klubbscene i Teatergarasjen er det program hver kveld under hele festivalen, og det med glimt i øyet så det holder!

Meteor er et samarbeid mellom Danse og Teatersentrum, Junge Hunde/ EDENPA og BIT Teatergarasjen og inngår i Bergen Art Festival 2001.

BIT

Seminar om ny scenekunst

Lørdag 13. oktober kl. 11.00 - 15.00

I forbindelse med Meteor-festivalen arrangerer vi et seminar om perspektiver knyttet til nyskaping i scenekunsten. Og stiller spørsmål rundt hva som er en god kritiker. Følgende paneldeltakere er invitert: Danjel Andersson (Sverige), Franco Quadri (Italia), Gerald Siegmund (Tyskland) og Marit Strømmen (Norge). Seminaret arrangeres i samarbeid med Norsk Kritikerlag.



METEOR

2.-14. oktober

METEOR

(Portugal)

Together with Antonio Tagliarini, Miguel Pereira constructs impossible images on stage in BIT Teatergarasjen. The couple play like on a childish quest, searching for the zones, which can't rationally be grasped, only felt. "Antonio Miguel" is a madman's experiment of the body, exhaustion and the mythic goal. Through tears of laughter and quite a bit dazzlement, they reach their goal.

Miguel Pereira «Miguel Antonio»

2-3. oktober kl. 20.00
BIT Teatergarasjen, pris: 140,- / 90,-

Det fyrste biletet som møter publikum i forestillinga "Antonio Miguel" er eit menneske i ekstravagant pompøs positur, med sjølvherlegande utstråling av diva'ske proporsjonar. Nyttelsen glir sakte, men ugjenkalleleg over til å bli smerte, synleg smerte. Den spanande scenekunstnaren Miguel Pereira utforskar dei umoglege sonene, soner som ligg utanfor rasjonell rekkevidde i scenekunsten. På veggen muterer han og italienske Antonio Tagliarini frå scena i Teatergarasjen fram umoglege bilete ved hjelp av ein mikrofon, sine egne kroppar og aksjon som ligg ein stad mellom skodespel og dans. Forestillinga "Antonio Miguel" leiker både med seg sjølv og publikum. Leiken blir ei oppdagingsferd mot det som overraskar og konfronterer. To nakne kroppar? Eller ein kropp med fire bein? Ein ting er sikkert, om ein har to, berre eitt eller ingen bein, er inga unnskulding god nok for å gå glipp av "Antonio Miguel". "My images are born from that which I am not, from what I would like to embrace and can not, because I'm made of limitations. Perhaps, by exceeding my own limits, I can find new things." Miguel Pereira

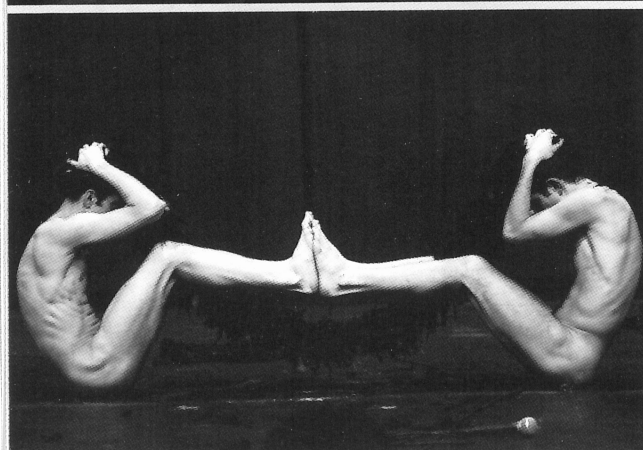
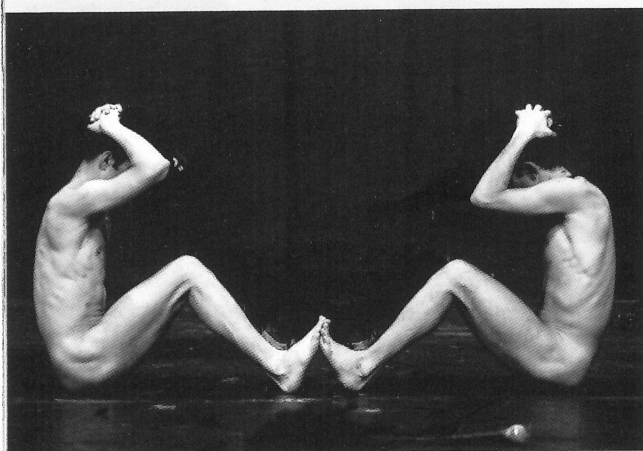


Foto: Jorge Gonçalves

8

(Noreg)

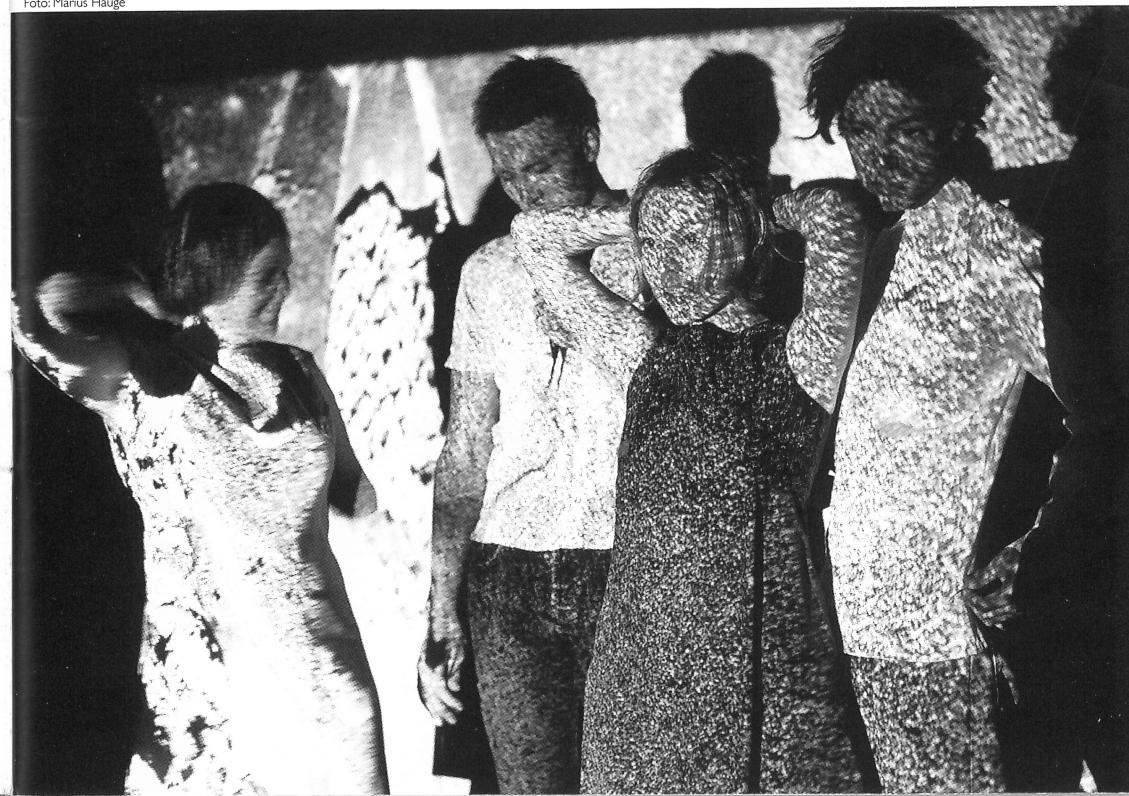
METEOR

display «Lost highlights»

2-3. oktober kl. 21.30, Eit butikkløkale på Nøstet, pris: 30,-

Med bakgrunn primært frå visuelle kunstartar, rører display seg i ein nostalgisk teknosjanger der verkemiddel og idéar inngår eit partnerskap og manifesterer seg gjennom det ambiente (stemninga) og energien. "Lost highlights" er ein videoinstallasjon som tek føre seg idéar rundt redigert, uredigert og ikkje-realiserert forestillingsmateriale. Eit intimt uttrykk komponert av videoar, musikk, live-aksjon og tekst. Med sjølkritisk humor tek kompaniet føre seg meir eller mindre gode idear til forestillingar som aldri vil finne stad. Prosjektet vert presentert i eit butikkløkale i umiddelbar nærleik til Teatergarasjen. display vart etablert våren 1999 i Bergen og har presentert mindre performancer m.a. i Teatergarasjen og i galleriet Døgnfluen. Prosjektet er co-produsert av BIT Teatergarasjen.

Foto: Marius Hauge



The performance group, display moves through some kind of a nostalgic technoggenre, stirring up images through videos, music and live-action. "Lost highlights" is an intimate video-installation based on ideas for performances that will never take place. Lost ideas will be presented with self-critical humour and the complete lack of pretensions. The project will be situated in a shut-down store close to Teatergarasjen.

LAHRS «Edith Piaf – ingen grunn til å angre»

(Noreg)

3-4. oktober kl. 22.00, BIT Teatergarasjens bar, pris: 60,-

Denne einakteren er via mysteriet og sanglegenden Edith Piaf. Forestillinga er sett saman av film, musikk og tekst i det som er ei røff og kompromisslaus reise inn mot alt det vi ikkje visste om Edith Piaf. Det vi minnest er ei lita kvinne med ei stor stemme, som fascinerte alle menn ho møtte. Men kven veit at ho som barn var blind? Eller at hennar største kjærleik omkom i ein flystyrt fordi ho hadde bedt han ta eit tidlegare fly? Historien om Edith Piaf vert formidla til oss gjennom tre stemmer – skodespelaren, musikaren og filmen. Bak monologar som er skrivne på basis av Simone Berteauts biografi, supplerer og kommenterer filmen reservert og stille. Musikken er delvis omarrangert til ei meir moderne form. Den nye teatergruppa oppdaterer historien om Edith Piaf, og dreg oss inn i eit røft, men intimt mysterium.

Medverkande i forestillinga er Elisabeth Lahr og Ole Amund Gjersvik. Lahr har bakgrunn både frå film og teater. Gjersvik er musikar og komponist med kontrabass som hovudinstrument og fleire utgitte plater bak seg. "Sangen er alt. Tar du den fra meg tar jeg livet mitt." (Edith Piaf). Forestillinga er co-produsert av BIT Teatergarasjen.

METEOR

Foto: Anne Fadnes Færevrand



The performance "Edith Piaf" dedicates itself to lighten up some of the aspects we didn't know about. The subject is the little legend Edith Piaf. How many knew that she as a child was blind or that the love of her life died in a plane crash because she had urged him to take an earlier plane? LAHRS theatrical expression tells us this story through three voices, the music, film and the actress on stage. They are also updating the story and convert it into being rough, intimate and deeply fascinating.

(Italia)

Almescabre «Icaro Involato»

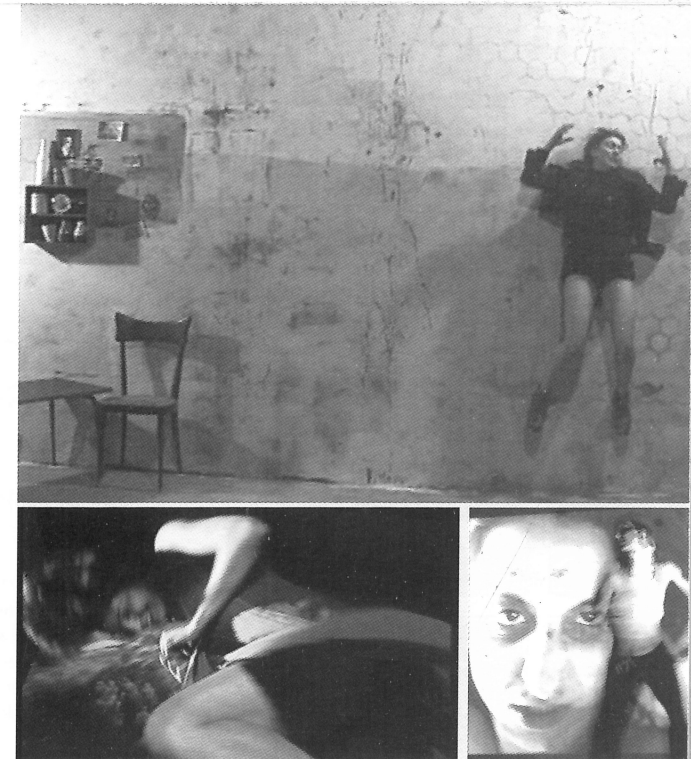
5-6. oktober kl. 20.00
BIT Teatergarasjen, pris: 140,- / 90,-

Meteor er eit gilde for den som liker å fråse i godt teater. Den italienske teatergruppa Almescabre er definitivt ein av godbitane. I forestillinga "Icaro Involato" blir teatralt spektakkel og fascinerande fiksjon skapt m.a. av projeksjonar, bilete som i dialog og interaksjon med skodespelarane, konstruerar eit fiktivt og fargerikt surrealistisk univers. Teatergruppa ignorerer både teatraler lover; tyngdekrefter og utfordrer fine kjensler og sømmeleg etikette. I samspelet mellom skodespelar og bilete ligg det spenningar, som i forholdet mellom scene og sal. Bileta som publikum sit igjen med blir bygd opp av fleire lag, ikkje berre formalt, men og med hensyn til meining og djupne. Bilete og aksjon som utfordrar er mellom anna dei av skodespelaren som i ei illudert elskovsakt, erobrar kvinna på lerretet. Almescabre vart skipa i 1997 og har produsert danseinstallasjonar og videokunstverk i Italia, Spania og Frankrike.

"At klatre op til drømmen er tungere end at miste kroppen og for et øjeblik at være fløjet op til solen. Vi er ganske vist ikke Ikaros selv, men hans efterkommere. På skulderbladene har vi ar efter vingerne."

METEOR

11



The Italian theatre company Almescabre creates spectacle and fascinating fiction out of contrasting stage action against vast projections. A colourful universe of surrealistic and bizarre imagery lets itself down onto the spectators. The dialogue between delicate and sometimes provocative images, challenges the audience's eyes. Like when an actor mounts a woman on the screen, a projected woman of quite some proportion.



This man is a wordsmith in the extreme sense of the word. MC Jabber hammers you with his chain reactive streams of thought and unrelenting use of words. He has performed at comedy clubs, concerts, even on Bulgarian breakfast-TV and English children's-TV. Read his biographical thoughts (see page 21) and get some ideas on what can be expected some days in October.

(England)

MC Jabber Slampoet

5-6. oktober kl. 22.00, BIT Teatergarasjens bar, pris: 60,-

Scott Martingell, eller rettare sagt MC Jabber får under Meteor høve til å slå seg laus med sin slarming i Teatergarasjen. Denne mannen er ein ordsmed i ordet sitt aller mest ekstreme tyding, MC Jabber slår deg nesten i hel med sine tankerekker og kjemereaktiske bruk av ord. Han er ein fleksibel performer som fyller dei fleste kontekstar til randen, om det så er eit klubblokale eller ein konsertarena. Han har gjort stand-up komedie, sprita opp litteraturfestivalar, for ikkje å snakke om bulgarsk frukost-TV og engelsk barne-TV. Meir utførleg innblikk inn i MC Jabber og kva som kan vente deg i Teatergarasjen nokre kveldar i oktober får du om du les mannens eigne tankar og opplysningar om seg sjølv (sjå side 21), ikkje heilt i tråd med det vi ventar av såkalla "english understatement". Kva kan ein seie? Mannen er eit fyrverkeri.

MC Jabber vert presentert med støtte frå The British Council.



12

(Belgia)

SKaGeN «Lift-off»

7-8. oktober kl. 20.00
BIT Teatergarasjen, pris: 140,- / 90,-

"Lift-off" er ei bisarr forestilling, eller rettare sagt ein film som er dubba live på scena. I dette illegale teatrale eksperimentet er teksten, bileta og skodespelet kun laust knytt saman, for relasjonen mellom dei er ikkje det imperative. Det meiningsberande og betydningsfulle blant desse autonome og svært forskjellige elementa er det opp til publikum å gripe. To krefter dominerar i forestillinga. Fyrst illusjonen, som filmen handterer med stor kraft, deretter kontakten med og kommunikasjonen til eit publikum, som berre aktørane på scena kan velje å handtere. I dette motsetningsfylte og fascinerande møtet mellom sterke medium, vert kodane som er innebygd i film, teater og publikums persepsjon effektivt forstyrra. SKaGeN er eit nytt ungt teaterkompani frå Belgia. Dei seks skodespelarane i kompaniet vart uteksaminert frå Teaterkonservatoriet i Antwerpen i juni i fjor. Sitt symbolske namn har dei henta frå lengst nord i Danmark, Skagen, der Nordsjøen og Austersjøen møtast.



13

"Lift-off" is a bizarre performance, or rather a movie that is being dubbed live on stage. Text, image and performance are dissociated: Because the relation between text and image is not imperative. The connection between both is left to the imagination of the spectator. SKaGeN is a new young theatre company from Belgium. "Lift-off" is their first own theatre piece.

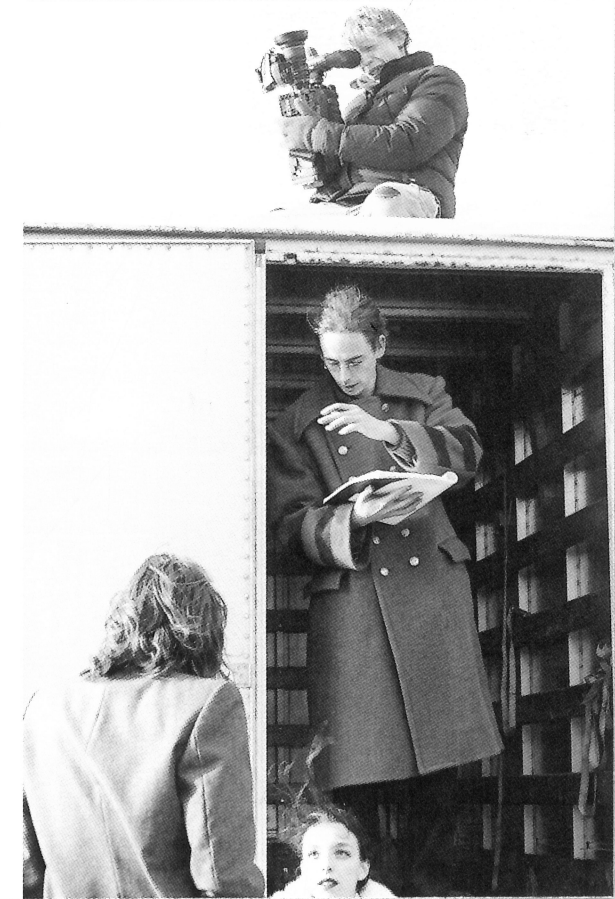




Foto: Sjøge Prestnes

(Noreg)

Hanto /Algrøy «Kurt Weill in America»

9-10. oktober kl. 22.00
BIT Teatergarasjens bar, pris: 60,-

"Kurt Weill in America" is a musical performance-piece which could as well have the subtitle "- the romantic Kurt Weill". This journey into the world of Kurt Weill, the German composer who for a long period of time worked with Berthold Brecht, contains musical repertoire from his American period. Hanto/Algrøy presents half-jazzy versions in a club setting where verbal intermissions tie the piece together.

Komponisten Kurt Weill var ein viktig musikalsk figur i Weimarrepublikkens periode. Kanskje fyrst og fremst kjend som Berthold Brechts komponist i m.a. "Tolvskillingsoperaen" var det likevel i USA han arbeidde storparten av sitt yrkesaktive liv. I 1933 forlot han Tyskland og vart amerikansk statsborgar. Der snudde han si musikalske merksemd mot komposisjonar for Broadway og allierte seg med framstående tekstforfattarar som Ira Gershwins og Alan Jay Lerner. Weill rakk å komponere musikk for opera, operetter, musikaler, vaudeviller og film før han døydde i 1950. Ein undertittel på programmet som Yvonne Algrøy og Oddbjørn Hanto presenterer kunne vore "Den romantiske Kurt Weill". Hanto/Algrøy framfører songar frå Weills amerikanske produksjon. Musikken er influert av det kreative miljøet Weill vart ein del av i USA. Formalt ligg forestillinga "Kurt Weill in America" tett ein klubbjanger, med moderniserte, halvjazza versjonar av Weills musikk og med små verbale mellomstikk.

Oddbjørn Hanto er musiker og har jobba ved fleire norske teaterinstitusjonar i musikalar og operaer. Yvonne Algrøy jobber med kabaret og teaterforestillinger. Mellom anna medverka ho i "Ally McStril" i 2000 og er i haust aktuell med forestillinga "Siddis, Stril & Stranger" med Frode Alnæs og Per Inge Torkelsen.



krement X «GYM»

(Noreg)

11-12. oktober kl. 18.00, Danseteatret, pris: 140,- / 90,-



krement X skulle etterkvart vere kjent for ein stor del av det norske teaterpublikummet. I Bergen drog dei teateret ut i ein uvand kontekst med forestillingar på nattklubben Agorá i 98 og 99. Kjenneteiknet for dette kompaniet er formsikre og sterkt forførande forestillingar med element frå musikk, dans, tekst og skodespel. Uttrykket er både potent og karismatisk. Tematisk røyrrer dei ved ein ung generasjon og dens sub-kulturar, samt problemstillingar om kjønnsroller, kropp og seksualitet. Med forestillinga "GYM" dykkar dei ned i fitness-kulturen, ein kultur med narsissisme og konkurranseinstinkt, kontrollkjensle og sårbarheit. Teksten er skriven av Peter Handke og dels av kompaniet sjølv. I "GYM" er kommunikasjon og vilje til samhandling symbolisert gjennom trimøvingar. Fleire av kompaniets forestillingar har tidlegare vorte presentert utanfor Noreg sine grenser. Dette gjeld også "GYM" som til no har vorte presentert i mellom anna Austerrrike og Sverige. Forestillinga er co-produsert av BIT Teatergarasjen.

Foto: Bettina Frenzel



www.krementx.net

What characterizes krement X is their strongly seductive quality. Thematically they look to a young generation, a generation with its dark sides and subcultures. They play and provoke with outbursts on gender, sex and body. This time they have moved into the "GYM" where they discover and exhibit aspects of the human being like narcissism, power of control and competitiveness.

Schauplatz (Sveits) «Everest 96 - The Summit»

11-12-13. oktober kl. 20.00, BIT Teatergarasjen, pris: 140,- / 90,-

METEOR

Den 11. mai 1996 mister åtte menneske livet under ein ekspedisjon mot toppen av Mount Everest. Saman med dei overlevande undersøker ei gruppe Everest-eksperter omstendighetene og årsakene rundt ekspedisjonen og dei tragiske konsekvensane, ei studie og ein ny ekspedisjon, denne gongen etter sanninga, i 7800 m høgde. Kva skjer med menneske som utfordrar desse høgdene, stadar det ikkje er mogleg å leve, stadar karakterisert av vitkapsfolk som noko så dramatisk som dødssoener?

Det sveitsiske teaterkompaniet Schauplatz har vunne prisar for denne virtuose realsatiren mellom realitet og fiksjon. Publikum vert kasta inn i ei undring over kva som er sant, kva som er fiktivt og det dramatiske mysteriet. Kompaniet nyttar seg av retrospektive element og dokument i form av film ved sidan av usedvanleg kompetent skodespel. Regissørane Albert Liebl og Anna-Lisa Ellend har skapt ei doku-katastrofe-teaterforestilling som både er vittig, lett makaber og høgst politisk ukorrekt.

"Everest 96 - The Summit: Eit rungande bevis for at teateret endå kan ha i seg denne skjulte, ekstra dimensjonen." Jurys grunngjeving ved tildeling av pris under teaterfestivalen i Nordrhein-Westfalen.

Foto: Hans von Känel

The 11th of May 1996 eight people mysteriously was killed during an expedition towards the peak of Mount Everest. The survivors of the expedition meet with a group of experts to explore what really happened. Through this prize-winning performance we get thrown into ambivalence, what is fiction and what is reality? Built as a docu-catastrophic theatre piece, it seems impossible to say. Albert Liebl and Anna-Lisa Ellend have directed "Everest 96 - The Summit" supported by the outstanding competence of the actors.



Kristiansand Kunstkommando (Noreg) «Retromancer»

11-12. oktober kl. 22.00, BIT Teatergarasjens bar, pris: 60,-

METEOR

Kristiansand Kunstkommando har sidan 1992 eksperimentert med integrering av andre uttrykksformer i rock-kulturen og har brukt både performance og intallasjonar som materiale. "Retromancer" er restane av ei forestilling. Ei absurd og dyster mental reise/hallusinasjon med eit scenisk landskap som integrerar lyd og lys, ein mann på scena og ein tekst på engelsk. Mannen på scena er ellers sparsamt utstyrt med rekvisittar. Ei bøtte med måling, ein raud strek over golvet og måling i ansiktet er så knapt at uttrykket vert ladd med dramatik. Enkel aksjon på scena står i kontrast til dramatisk tekst og musikalsk mørke. Botnklangen i "Retromancer" er mørk, men den rocker! Dei medverkande i "Retromancer," Ivar Mykland og Lars Årdal, har begge ei felles fortid i bandet Munch. Fædrelandsvennen skreiv dette om forestillinga: "Rystende teater-rock. Myklands velformulerte engelske tekster kommer forbillig klart fram enten han snakker, hveser, synger, messer eller snerrer – eller skriker."



On stage there is a man, some light and sound, and the text, written in English. The experiment of integrating different means of expression into rock-culture has been one of the company's missions since 92. "Retromancer" gives an impression of what they are thinking. Simple action is contrasting dramatic text, with a musical darkness as some kind of a fundament to build the other elements further out, reaching beyond places they already reached.

European dance- and theatre institutions have already noticed the young choreographer Hooman Sharifi. Sharifi composes performance-expressions which lies somewhere between dance and theatre. His performances are mixed of biographical elements, powerful physical movements and interaction, elements that contributes to corrupt the spectators' traditional perceptions of what theatre is.



Foto: Arash A. Nijad

METEOR

(Noreg)

Hooman Sharifi «Then such silence since the cries were last heard»

13-14. oktober kl. 18.00, Danseteatret, pris: 140,- / 90,-

Hooman Sharifi er nyutdanna ved Statens Balletthøgskule, koreografilinja (2000). Etter si første forestilling for eit norsk og internasjonalt publikum under Oktoberdans 2000, har fleire institusjoner i Europa lagt merke til denne kontroversielle og særspanande scene-kunstnaren. Han nyttar seg av eit formspråk underlagt ikkje anna enn si eiga bevisstheit om at gråsonar ikkje finnast og at det mellom dansen og teateret sine tradisjonelle virkemiddel og kvalitetar oppstår noko nytt, ei uhemma teaterform som byggjer på interaksjon og upretensjøs skråsikkerheit. Koreografiene veksler effektivt mellom besettande fysisk aksjon og kontemplativ stillstand, og Sharifi er både farleg nærgående og djupt personleg. Blant kritikarar vert norsk-iranske Sharifi karakterisert som ein dansar med ei sterk karismatisk utstråling. Ikkje utan grunn har det europeiske publikummet falt for denne spanande unge koreografen.

Forestillinga er co-produsert av BIT Teatergarasjen.

18

(England/Noreg)

Kate Pendry «Dead Diana»

13-14. oktober kl. 22.00,
BIT Teatergarasjens bar, pris: 60,-

Ein-kvinne showet "Dead Diana" presenterer mellom anna den døde Prinsessa av Wales. "She is back... and she's pissed off" er introduksjonen til ei forestilling som kjem brutalt nært publikum i Teatergarasjen. Den reinkarnerte og svært så forbanna berømtheita veks ut av Kate Pendry si bruk av stemmemanipulasjon og butho-estetikk. Undervegs kaster fleire avdøde berømte seg inn i kampen om kroppen til Pendry som medium. Denne skremmande furien, ein ambassadør for dei avdøde celebritetar, gir oss ei satirisk, voldeleg og svært morosam forestilling.

Multikunstnaren og performaren Pendry er vel verdt eit skue. Energien denne dama utviser på scena er både skremmande intens, presis og engasjert. Med bakgrunn frå TV, film, elektronisk kunst og teater krysser ho grenser for kva som blir forventa frå ei scene. Noko som allereie har medført ein minst like engasjert tilhengarskare, både i Noreg og internasjonalt.

www.DeadDiana.com

METEOR

19



Foto: Alf Benjesson

"Dead Diana" is a one-woman-show featuring Kate Pendry as the late Princess of Wales. "She is back ...and she's pissed off" is the introduction of the performance that comes dangerously close to the spectators at BIT Teatergarasjen. The satirical and extremely entertaining Diana-show also introduces celebrities like Marilyn Monroe who struggle to conquer Pendry's body as a medium. Kate Pendry is the ambassador of dead celebrities, a pissed off bunch of celebrities.

Meteor er et samarbeid mellom Danse og Teatersentrum (Oslo), Junge Hunde/ EDENPA (Antwerpen, Barcelona, Hamburg, København, Leeds, Ljubljana, Milano, Paris) og BIT Teatergarasjen.

I forhold til Danse og Teatersentrum videreføres samarbeidet med SKUDD! fra 2000, hvor unge norske kompanier ble presentert i samarbeid med Kulturby Bergen 2000. I forkant av SKUDD! arrangementene hadde kompaniene mottatt spesielle tilskudd og oppfølging under arbeidet med forestillingene. I år vil noen av de norske kompaniene under Meteor turnere i Norge i regi av Scenekunstbruket.

Junge Hunde/EDENPA er et nettverk av produsenter og organisatorer fra flere europeiske land. BIT Teatergarasjen ble invitert inn i nettverket i 1999 og en rekke forestillinger under 216T og Oktoberdans 2000 ble presentert i samarbeid med Junge Hunde. Nettverket er dedikert til presentasjon, promotering, utveksling og videreutvikling av unge scenekunstnere og deres arbeid. Hvert år avvikles det festivaler, enkeltpresentasjoner, workshops, seminarer, residencies mm i de involverte byer. Meteor presenterer "Junge Hunde-kunstnere" fra Italia, Belgia, England og Norge.



www.jungehunde.net

www.bergart.net

MC Jabber

I had a little scribble about myself - thought you'd be interested.

> Inveterate spiel-merchant, wordsmith and all-round polyphonic ne'er-do-well MC Jabber has been strutting about like he owns the bleedin' place since the mid-'90s. The seventh child of a window cleaner and a shop assistant (amongst other things), it wasn't until after his degree in Behavioural Sciences, the aborted two years of a PhD (in, incidentally, student-centred learning), plus six years at the coalface of teaching, that he really began to get into his stirrups.

> That's the PR. To be honest, there hasn't really been a game plan. Literature festivals, comedy slots, clubs, concerts and raves - Glastonbury, Texas, the Royal Festival Hall, Roskilde, the Institute of Contemporary Arts, Bath, Aldeburgh, Cheltenham, Bulgarian breakfast TV - all of have been victims of an act that your mother, if she'd had any sense, should have warned you about. If you didn't know before what an amygdala was, you know now.

> So that's me. I've jumped on the (admittedly rickety) bandwagon of breath. And every drawer in the filing cabinet of my life is marked 'Miscellaneous'. Luckily, in my last year of teaching I managed to save up enough money to get to the Edinburgh Fringe Festival. I went with two fellow psychotics and £6, and did 21 shows in 21 days - lights, sound, PR, flyering, smooching, the lot. And, at the end of it all, sleeping on the stage; needless to say, I was accommodation Officer. Basically, if you didn't manage to scrape some hapless punter off the pavement, willing to pay a fiver to see that day's performance, you weren't going to be eating that night. Asked how I survive the biggest arts festival on the planet year in year out, I reply with two words: 'Filled rolls.'

> After one show, a guy named Brian asked me if I'd ever done any work with children - he'd liked my impression of a fridge. One of the less sinister scenarios I imagined was a career as the warm-up act at kiddies' parties. But this meeting led to an appearance in a Children's BBC show called Wham Bam Strawberry Jam (don't ask - though my niece saw it in Holland, which in my books counts as a result). Me and Donna, the other presenter, would jump around in embarrassing costumes while the children (who performed their own poems to camera) effortlessly, indeed spectacularly, stole the show. The highlight for me was a 10-year old Muslim girl with a Yorkshire accent doing a rap in Jamaican patois.

> Emboldened by my first (well, second actually - but consider the quiz show edited out) foray into telly, I went back to Scotland the following year; this time with £12 in my pocket and 17 gigs. This year's run got me a more than rum deal with Channel 4, in Britain - to do three 5-minute slots after their main evening news. One of these - part of a series called Litpop - was seen in England by a Danish guy, Janus, who (with the help of the British Council) managed to blag a hatful of kroner for me to do a couple of gigs in Århus and Copenhagen. These, thankfully, were a riot. Something, perhaps, to do with one of my fellow performers, Stacey, a Japanese-American lady whose onstage antics included having raunchy sex with a cabbage, then giving birth to a Brussels sprout via her mouth. When I say 'onstage', I should add that she also gamely performed this selfsame feat on Platform 4 of Århus train station for a local news film crew, who had to interview us really quickly because they needed to go off and make a docu-drama about gravelax, or something. With fellow Edinburgh evacuee Jem, I was tasked with buying props for her show beforehand; consequently, the first words I learnt in Danish were, 'Hello, I would like to buy a cabbage.'

> A recent voting poll for the Oxford English Dictionary resulted in a chart showing British people's favourite words - number one was 'serendipity,' or fortuitous discovery by accident - named after the Isles of Serendip which Gulliver stumbled upon. Impeccable choice, I'd say.

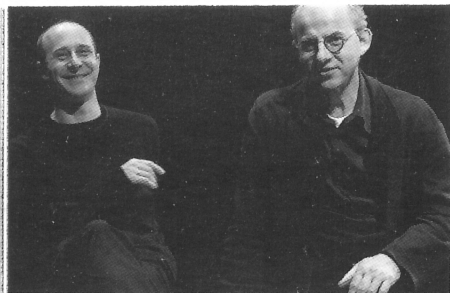
> At the Copenhagen gig I met a choreographer, Tim, who wanted to work with words, so I wrote down his number in my address book, which I promptly lost. Fortunately, he was more organised, so I ended up in a Danish dance studio for four months. Considering that up to this time I'd only ever regarded my body as a vessel for getting my brain from one place to another; it was an eye-opener to say the least. In fact, my body got taken to a lot of different places: Sweden, Norway, the Færoe Islands, Poland, Bulgaria, Greece, but if I started telling you about those little escapades I'd never shut up.

> While based in The Dansk, I continued to (as they said in the '70s) do the hustle, which mainly entailed flitting around salubrious dives with the usual night creatures, when instead I could have been curling up with a good book or attending to my hair. But, through this, I managed to get some gigs here and there, including one with that ultimate scratch-pervert T.S. Høeg, Roskilde '99 with JC001 (where I seem to remember rapping the menu during breakfast in the Tech2 Tent) and one at Københavns Universitet supporting that sweet man with the carpet-wrapped childhood, Søren Ulrik Thomsen. I also got featured in an anthology (Oral, Sceptre Books, Hodder & Stoughton 2000), alongside the writing of such literary powerhouses as Robbie Williams, P.J. Harvey, Roy Harper, Nick Cave and Damien Hirst.

> On the music side, and through connections far too tawdry to go into, I managed to get waylaid by Kir and Tobi, respectively lead singer and programmer with the Blue Foundationers. During one of the recording sessions, at the height of one particular bastard of a storm in January 2000, one of the windows in the studio (an old meat-renderer's [tarmrenseri] in Vesterbro) blew out and landed four storeys down. 'What monstrous fun this could be,' I remember thinking.

> Since then, Kraken-like, the band has grown, sucking in and generally depraving otherwise perfectly normal and (hitherto) relatively intelligent people. There are eight of us poor blighters stuck there now: Tobi, programmer and aficionado of top-drawer vinyl dentistry; the king of Grind-o, Mr 720 degrees himself, the alphabetically convenient AB (collectively known as the producer-duo Abstract Movement); Kir S.T., grey-eyed songstress with the mercury-light voice; DJ Afro, turntablist extraordinaire with the deck-spinning cherub's fingers; Bo, bruising you with his flügelhorn in the nicest possible way; Reefer K, purveyor of his own individually wrapped brand of brooding metaphysics, and Sune, barely vertebrate yet possessing a veritable smorgasbord of lovingly hand-crafted basslines.

> And me, as they say, makes eight. Funnily enough, I happen to be the seventh child of eight. And I think, though I'm not 100% sure, that my Dad is also a seventh child. Maybe I should find out. It's fun to make connections.



(England/Nederland)

Jonathan Burrows / Jan Ritsema «Weak Dance Strong Questions»

26-27-28. oktober kl. 20.00,
BIT Teatergarasjen, pris: 220,- / 150,-

Sensasjonen "Weak Dance Strong Questions" vart først presentert i Stockholm i mars 2001. Denne før-premiéra er resultatet av eit lengre samarbeid mellom koreografen Jonathan Burrows og regissøren Jan Ritsema. Samarbeidet oppstod då begge underviste ved P.A.R.T.S. i Brussel (Anne Teresa De Keersmaekers skole for dans). Danseforestillinga har allereie vekt stor oppsikt i Europa, dels på grunn av kunstnar-konstellasjonen Burrows/Ritsema, som begge er anerkjente innanfor kvar sine felt, men også på grunn koreografiens originale karakter.

I "Weak Dance Strong Questions" vert publikum inviterte inn til eit scenerom som er gnagd inn til beinet. Intimsituasjonen vert skapt av lyssetjing og musikk, eller rettare sagt, mangelen på det. For plassert som i ein u rundt scenegolv et det publikum som har lyset over seg og i ringen vert det kjempa ein kamp bygd rundt rørsler, rørsler som ikkje let seg tilsmusse av verken teknologisk ekstravaganse eller dansarane sitt erindringsmateriale. Som ein tysk kritikar seier: Det Merce Cunningham hadde som mål, men aldri nådde 100%, ser Burrows/Ritsema ut til å vere åleine om å berøre. Den reine rørsle, rørsle så enkel at virtuositeten viljeslaust og uvesentlig skin gjennom. Samarbeidet Burrows/Ritsema er haustens eksklusive godbit i Teatergarasjen. Jan Ritsema har bakgrunn som regissør i fleire belgiske og nederlandske teaterkompani. Han har samarbeidd med Meg Stuart, som danser i produksjonen "Crash Landing" og mangeårig underviser ved P.A.R.T.S.. Jonathan Burrows var lenge soloist ved Royal Ballet i London. I 1988 stifta han Jonathan Burrows Group for å utforske og utvikle sin eigen koreografi. Han har koreografert for Frankfurtballetten og undervist ved P.A.R.T.S..

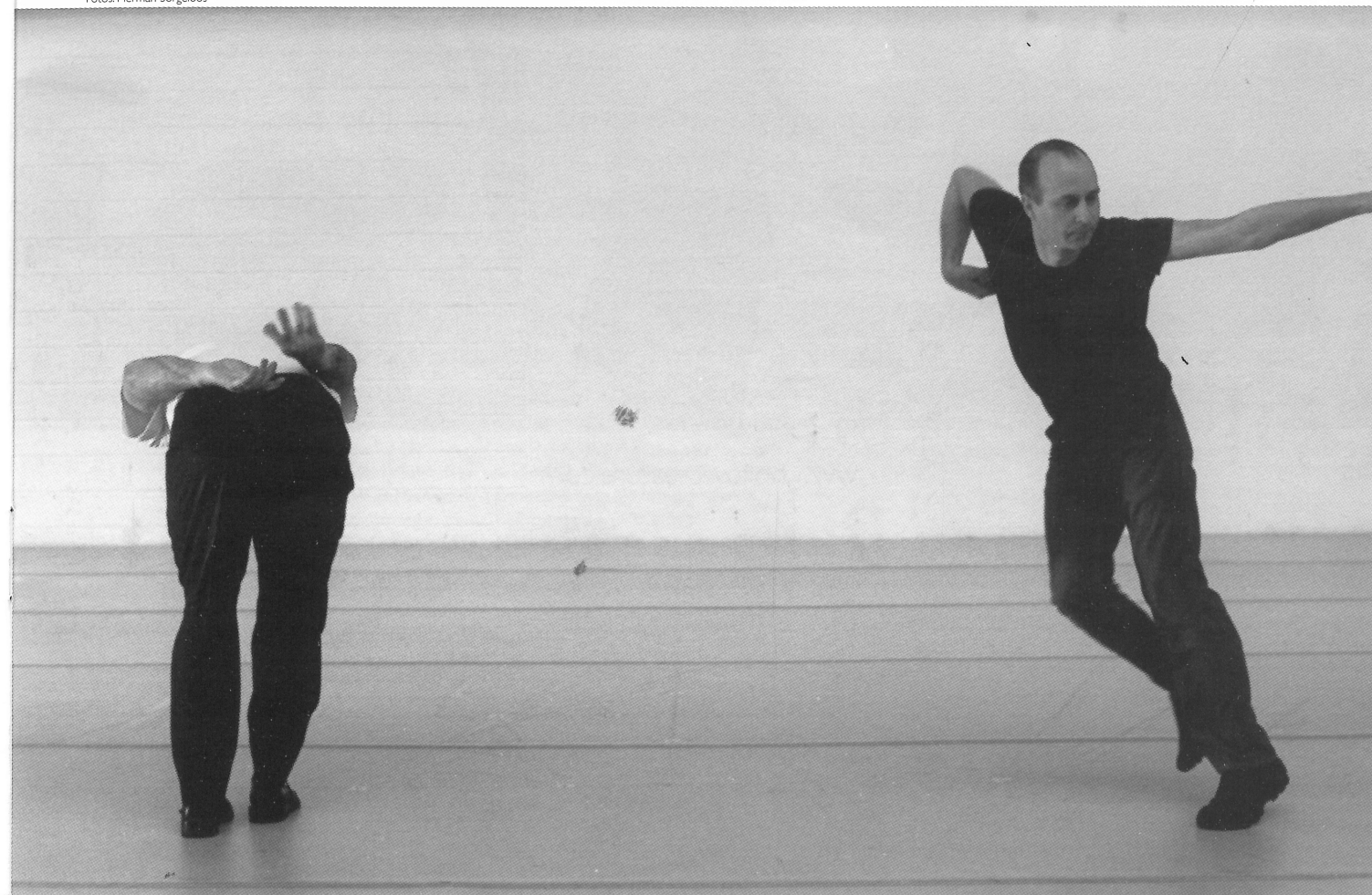
Forestillingane vert presenterte med støtte frå The British Council, Norsk Kulturfond og BergArt

••••• The
••••• British
••••• Council

First presented in Stockholm this March, the English choreographer and the director from Holland have created a stir in the European dancecommunity with their duet "Weak Dance Strong Questions". Jonathan Burrows and Jan Ritsema initially met when teaching at Anne Teresa De Keersmaeker's school of dance P.A.R.T.S.. The acclaimed duo has created a danceperformance which seem to create the notion of pure movement. Movements that are enhanced by their silent and intimate surroundings. A small audience, no props on stage, only the virtuosity of two men makes this the exclusive and essential danceperformance at BIT Teatergarasjen this autumn. Don't miss it.

BIT

Fotos: Herman Sorgeloos





www.hollowcreature.com

24

(Noreg)

Hollow Creature «Tigerhagen»

20-21. november kl. 20.00, BIT Teatergarasjen,
pris: 140,- / 90,-

"Tigerhagen" er siste del av Hollow Creature sin trilogi "In Memoriam to Identity" basert på tekstar av den amerikanske forfatteren Kathy Acker. Acker sine intelligente og kontroversielle tekstar skaper surrealistiske og groteske univers metta av sadomasochisme og hyperseksualitet, ein sylskarp og rystande potent dekadanse som nok ein gong kler seg inn i Hollow Creature sitt ikkje mindre potente teaterspråk.

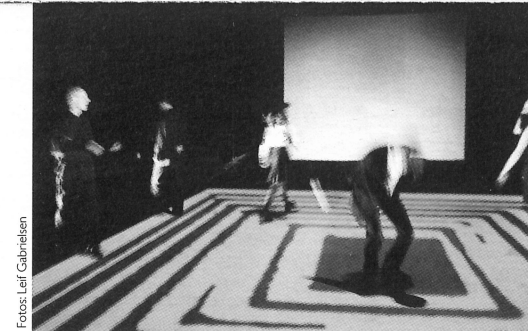
Med "Store Forventninger", som kompaniet presenterte i Teatergarasjen i januar 2000, integrerte dei element frå figurteater. Skremmande livaktige latex-dokker i naturtru storleik var då medium for Acker sin tekst. I "Tigerhagen" møter vi noko heilt anna. I Gerd Christiansen sin regi våger skodespelarane å leike seg med det heite tekstmaterialet som trugar med å svi dei på fingrane. Teksten vert supplert med improvisert reaksjon frå skodespelarane. Det heile går føre seg i ein setting som dreg vekslar på TV-kanalane sine forførande spel, så vel som dataspel som besettande form. Latex-dokker er skifta ut med video, teknologi og musikk. Med spelet og hagen som eit ytre rammeverk, kastar aktørane seg inn i oppgåver som rollespel og labyrintar. Spelet er tigeren og reglane i "Tigerhagen" er rasjonelle og irrasjonelle, rettferdige og urettferdige.

Spelarane sine val og spelet sine konsekvensar er sett i system som i dataprogrammering. Denne ikkje-lineære dramaturgien fører til at forestillinga aldri blir lik den føregåande. 12 ulike scener med fleire Megabyte teatralt potensiale ventar på å ta del i spelet. Men som i reisa på internett, gjennom ein labyrint eller eit dataspel, er det vanskeleg å finne samme vegen tilbake, eller om ein startar på nytt, samme vegen fram. "Tigerhagen" vart i år tildelt Scenekunstprisen. "Hollow Creature spiller og vinner - igjen", Klassekampen

Forestillingane i Bergen går inn i Nettverk for Scenekunst som er støtta av Norsk Kulturfond.

25

Fotos: Laif Gabrielsen



"Tigerhagen" is the last part of the trilogy "In Memoriam to Identity" based upon texts by the controversial American author Kathy Acker. Acker's writings inherits elements like sado-masochism, hyper-sexuality, and the worlds she constructs are both surreal, grotesque and very complex. Hollow Creature reconstructs complexity and fascinating worlds through their own building-blocks. "Tigerhagen" is a game, a game which never is as it was the day before. Through acting and the use of whatever theatrical elements which feels right at the time, the game can take different paths. The actors improvise in reaction, things happen, new territories are discovered. This is a journey that never stop to surprise.

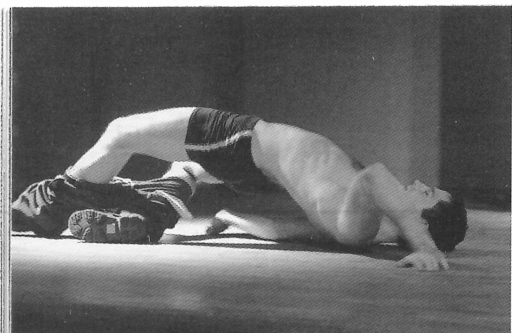


Foto: Magne Turøy

"Duel" is one of three duos with two men on stage this season at BIT Teatergarasjen. "Duel" is D-Men's first production. Scenes from modern film-classics are the starting points for the performance that deals with dark, masculine and physical material.

In "høy/blond" Foss dives into the concept of beauty. As spectators we lean against expectations and prejudice, and are constantly stigmatising and buying what we think we will get from stage. This way we reduce the expression, refusing it to be what it is, and, in the end, losing the value of it and what we become experiencing it. Foss paints the picture through confronting us with elements that tranquillise the eyes and softens the intellect.

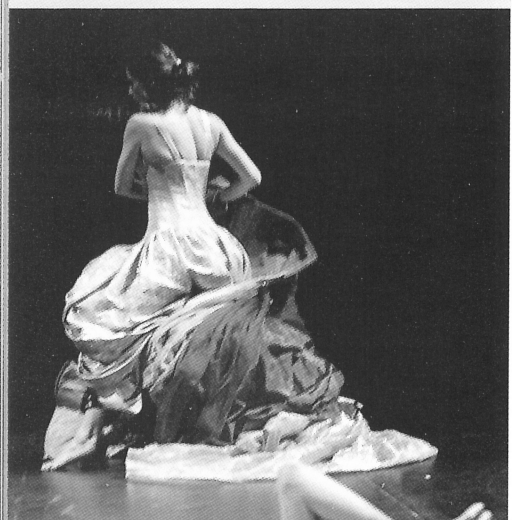


Foto: Mari Ann Evanger

Works in progress

D-Men «Duel» (Noreg/Sverige)

24-25. oktober kl. 20.00, Scene USF, pris: 60,-

Ein skodespelar med hang til å danse og ein dansar med hang til å spele skodespel. Dei utfordrar kvarandre sitt språk i ei mørk, maskulin og fysisk forestilling som tek utgangspunkt i samlede scener frå moderne filmklassikarar. D-Men består av Morten Traavik frå krement X og dansaren Joakim NaBi Ollson frå Sascha Waltz Compagnie i Berlin. "Duel" er duoen D-Men si første produksjon og forestillinga skal ha premiere på Schaubühne i Berlin i november.

Forestillinga er co-produsert av BIT Teatergarasjen.

Karen Foss «høy/blond» (Noreg)

24-25. november kl. 20.00, BIT Teatergarasjen, pris: 60,-

I "høy/blond" utfordrar Karen Foss publikum sitt blikk på og persepsjon av det vakre. Med våre tradisjonelle forventningar om estetiske erfaringer i scenekunst, spesielt dans, stigmatiserar vi uttrykket til å bli eit vakkert skal utan lag og bunn der det er rom for refleksjon. Foss grip tak i kodar og system som set dette maskineriet i gang og viser det fram for publikum. Musikk og kostymer er element som spekulativt er i stand til å bedøve blikket og slipe eit uttrykk ned til det visuelt vakre, skjøre og sårbare.

Forestillinga er co-produsert av BIT Teatergarasjen.

Utleie

BIT Teatergarasjen leier ut huset til ulike aktører hver eneste sesong. Spennvidden i arrangementer under denne delen av virksomheten er stor og omfatter alt fra konserter, utstillinger, selskap, filmproduksjon, revy og teaterforestillinger. Også denne sesongen vil andre arrangører presentere sine prosjekter i Teatergarasjen.

Autunnale

Spesielt nevnes samtidsmusikkfestivalen Autunnale som legger alle sine arrangementer til Teatergarasjen og der de av dere som anskaffer Sesongkortet også vil nyte godt av rabatten på Autunnale arrangementene. Fra Autunnales program nevnes spesielt en danseforestilling med belgiske Cie. Abaroa/Olga de Soto som presenteres onsdag 31. oktober. BIT Teatergarasjen har ved flere anledninger presentert den belgisk/spanske koreografen som denne gangen altså har fått plass på Autunnales program. Mer informasjon om Autunnale kan du finne dersom du besøker våre hjemmesider. Der finnes også utfyllende informasjon om muligheter og betingelser for å leie Teatergarasjen.

www.bit-teatergarasjen.no

Nettverk 2001

BIT Teatergarasjen er en aktiv medspiller i flere nettverk lokalt (Bergen Art Festival, Kunstnerne Veiplan m.fl.), nasjonalt (Nettverk for Scenekunst m.fl.) og internasjonalt (EDENPA/Junge Hunde, Aerowaves, IETM/Informal European Theatre Meeting, Internationale Sommer Akademie Frankfurt Am Main m.fl.). Uten disse plattformene for samarbeid og prøving og feiling, ville programmet vårt blitt langt fattigere og det faglige, sosiale og politiske fundamentet langt svakere. Innenfor disse nettverkene er det sosiale laget, refleksjonen og meningsutvekslingen på flere plan like viktig som den faglige oppdatering, kompetanseheving og det konkrete produksjonsarbeidet. Og det beste med det hele? Investeringen kan være minimal og utbyttet regulerer vi selv! Mer informasjon om de ulike nettverkene og våre partnere finner du på hjemmesidene våre (se under linker).



Prøverommet - MOINK!

10. og 24. september, 8. og 22. oktober,
5. og 19. november kl. 20.00-01.00, BIT Teatergarasjen, pris: 30,-

PrøveRommet har i lengre tid presentert de unge kunstmiljøene i byen, både for andre og hverandre. I seks sesonger faktisk. Siden høsten 98 har over 3000 folk i kategorien publikum vært her og sett, klappet, pratet og kjeftet, gått og kommet tilbake igjen. Vi har gitt kunstnerne et veloppdragent publikum og publikum et spennende kunstprosjekt. Mange har spasert igjennom kverna. 420 unge kunstnere i Bergen har gjestet PrøveRommet. Uetablerte, halvtablerte, pre- og postetablerte, semiproffe, kvasiproffe, engangs- og evigproffe. Stadig nye kommer til. Tar det aldri slutt?

PrøveRommet er alt. Verken poesiaften, teaterforestilling eller utstilling. Verken et utested, et sjekkested eller et generelt inspirasjonsrom. Verken dans, film, verken genialt eller kjedelig. Verken over- eller undermåls, men: alt dette på en gang!

Vår 2001: Ngyen Manh Thang fra Vietnam var innom byen, lette etter et sted å gjøre en performance og lagde "Connecting Outside" hos oss. Mer: Tre jenter ville kommentere tabloidbildet i april. "Frem med skrittet" ble en vellykket, dukketeatersatire. En Ken og tyve Barbie-dukker ble danset på bardisken og dyppet i ølglass til de teitesteste disco-låter og de mest frigjørende og pinlige latterbrøl fra salen. En hit! Benoît Lachambre var her og gjorde en promo for et stykke Teatergarasjen hadde satt opp på hovedprogrammet. Nakne, fresende kropper på scenen. Vi har sett malerier av kongen og dronningen med kongens nese stikkende ut av lerretet. En kveld ble de mest tålmodige publikummerne vitne til en nærmest magisk solokonsert på didgeridoo. Vi har hørt diktopplesninger akkompagnert av sag. Vi er blitt ikledd redningsvester; guidet ut på kaien av et parkanne-motlys, og rodd ut under(!) nabobygningen. Her så vi "Sjømansbrud", en kjole kledd på stående hønsenetting hengende halvt nede, svevende under sjøen. For ikke å nevne alle de andre...

Åpen scene og tom vegg – vi vil bare helst ha beskjed ukene i forveien! PrøveRommet vil forløpe annenhver mandag i høst, fra 10. september og seks kvelder hen imot vintermørket. Kom forbi og se om ikke du kan bidra med noe. Angi deg selv eller en venn. Utlever en ung kunstner som du har tatt på fersken og få en dusør av oss...

Rune Salomonsen
Therese Solbakken

Kontakt oss: therese@bit-teatergarasjen.no , 55 23 22 35 , eller Rune: 92 05 83 31
PrøveRommet er støttet av Bergen kommune, Kulturavdelingen

«Å moinke – et relativt nytt norsk verb, oppdaget av to norske billedkunstnere, Yngvill og Line, mellom annen og tredje etasje i Hegdehaugsveien 7 i Oslo, en gang i 80-årene, idet de flyttet en litt for stor sofa opp den litt for trange baktrappen. Verbet er et samlebegrep for alle de ureglementerte varianter av aktiviteter og tiltak som vanligvis beskrives med: få noe på plass, mekke, sette sammen eller ta fra hverandre, komme seg inn eller komme seg ut, vri seg unna eller snike seg inn. Med andre ord: Du har mistet bruksanvisningen, du er ikke sterk nok, du er ikke flink nok, du kan ingenting om emnet, du skjønner ikke hvordan du har havnet i dette ekteskapet, geleen har stivnet altfor fort eller ikke i det hele tatt ... det er da du begynner å moinke. Du redder situasjonen for eksempel ved å dytte eller vri en ting som ikke passer helt litt for hardt på plass, slik at det bare går litt i stykker...»
(Hittil, Michael Konupek, Aschehoug 1997).

Fotos: Marius Hauge



PrøveRommet is a crossover art event at BIT Teatergarasjen for young artists. Every second monday, starting from the September 10th, you can stop by for a drink and be entertained. And if your art is seeking an audience, -contact us!

VI DEKKER DINE TRANSPORTBEHOV



Minibusser med og uten rullestolheis

- Turer og sosiale reiser
- Fritidsreiser og arbeidsreiser
- Skolereiser
- Syke- og behandlingsreiser
- Dagsenterkjøring
- Institusjonskjøring

GAIA TRAFIKK  **Transporttjenesten Bergen**

Nattlandsveien 89, Postboks 7405, 5020 Bergen
Telefon: 55 55 44 30 • Faks: 55 55 44 34
E-post: TTB@gaiatrafikk.no

Overnatting i Marken?



Ja, men i en god seng med tak over hodet.

Priser fra kr 160,- pr. person

Marken GJESTEHUS

– Kong Oscarsgt. 45 . Tlf Booking : 55 31 44 04 ,
e-mail: markengjestehus@smisi.no

trp PRESENTERER

Masse moro

på Rick's Teater til høsten:

Per Inge Torkelsen, Yvonne
Algroy og Frode Alnæs:
Siddis, Stril og Stranger
(på tur opp og turné)
Skikkelig Vestlandshumor
med musikk og komikk av
ytterste klasse.
Premiere 27. september



Small-Medium-Extralarge:
Tilbake til Venus
Jentene fra Ålesund tilbake
i Bergen med en helt ny
forestilling! Garantert moro.
Premiere 15. november



Bestill billetter allerede nå via Billettservice, 815 33 133
eller Grieghallens billettkontor, 55 21 61 50
Rabatt kr 30 for BT- abonnenter, 2 bill. pr. AbonnentKort
For grupper og julebord: Revy- og Teaterservice, 55 21 61 70
For hotellpakker / julebord: Augustin Hotel, 55 30 40 00

Bergens Tidende

Abbonentkort

Augustin
Hotel

BRAATHENS

Mangler du noen?

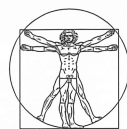


Manpower hjelper deg!

Vi har dyktige vikarer innen de fleste fagområder!

- kontor/administrasjon • økonomi/regnskap • lager/logistikk
- kantine • produksjon • transport • bygg og anlegg • butikk/demo
- callcenter • helse

Ta kontakt med: Bergen, tlf.: 55 30 31 00 • Sandsli, tlf.: 55 98 47 00
Sjekk også: www.manpower.no



MANPOWER

artmoody

BAR & RESTAURANT

BORDBESTILLING T: 55 90 15 31

TORGGATEN 5. ALLE RETTIGHETER

Reise?



www.berg-hansen.no

Bestill og sjekk dine
reiser på nett.



BERGHANSEN

Næringslivets reiserådgiver

25 ÅR I GRAFISK TJENESTE

Havel

TRYKKERIAS

1976 - 2001

www.havel.no

Agenda

September

- 10. PrøveRommet – Teatergarasjens bar
- 12-13-14-15-16. Jo Strømgren Kompani (Norge) "THERE" - Teatergarasjen
- 24. PrøveRommet – Teatergarasjens bar

Oktober

2-14. Meteor

- 2-3. Miguel Pereira (Portugal) "Miguel Antonio" – Teatergarasjen
- 2-3. display (Norge) "Lost highlights" – Et butikkløst på Nøstet
- 2. BergArt 2001 Åpningsfest – Teatergarasjens bar
- 3-4. LAHRS (Norge) "Edith Piaf – ingen grunn til å angre" – Teatergarasjens bar
- 5-6. Almesabre (Italia) "Icaro Involato" – Teatergarasjen
- 5-6. MC Jabber (England) Slam poet – Teatergarasjens bar
- 7-8. SKaGeN (Belgia) "Lift-off" – Teatergarasjen
- 8. PrøveRommet – Teatergarasjens bar
- 9-10. Hanto/Algroy (Norge) "Kurt Weill in America" – Teatergarasjens bar
- 11-12. krement X (Norge) "GYM" – Danseteatret
- 11-12-13. Schauptz (Sveits) "Everest 96 - The Summit" – Teatergarasjen
- 11-12. Kristiansand Kunstkommando (Norge) "Retromancer" - Teatergarasjen bar
- 13-14. Hooman Sharifi (Norge) "Then such silence since the cries were last heard" – Danseteatret
- 13-14. Kate Pendry (England/Norge) "Dead Diana" – Teatergarasjens bar

22. PrøveRommet – Teatergarasjens bar

- 24-25. D-Men (Norge/Sverige) "Duel" (work in progress) – Scene USF
- 26-27-28. Jonathan Burrows/Jan Ritsema (Eng/Ned) "Weak Dance Strong Questions" - Teatergarasjen
- 31. Autunnale – Cie. Abaroa/Olga de Soto (Belgia) danseforestilling – Teatergarasjen

November

- 1-2-3-4. Autunnale - samtidsmusikkfestival
- 5. PrøveRommet – Teatergarasjens bar
- 19. PrøveRommet – Teatergarasjens bar
- 20-21. Hollow Creature (Norge) "Tigerhagen" – Teatergarasjen
- 24-25. Karen Foss quiet works (Norge) "høy/blond" (work in progress) – Teatergarasjen

MERK at noen av forestillingene under Meteor presenteres i Danseteatret.
Med forbehold om endringer.

Billettbestilling og forsalg

Billetter bestiller du hos Billettservice, telefon 815 33 133 eller via Internett www.billettservice.no
Forsalg av billetter på Posten og ved Billettservice sine øvrige utsalgsteder.
Abonnenter av Bergens Tidende innrømmes spesialrabatt kr. 15 ved framvisning av AbonnentKort
Billettsalg ved inngang og baren åpner 45 minutter før forestillingene starter.
I tillegg til billettpriser som er oppgitt kommer billettavgift på kr. 15,-.
Kontakt oss for billettbestillinger til større grupper eller for spesielle anledninger - se side 6.



Sesongkort

Sesongkortet koster kr. 250,- og gir 50 % rabatt på alle forestillinger i regi av BIT Teatergarasjen. Sesongkortet kan kjøpes på Posten og ved Billettservice sine øvrige utsalgsteder. Innehavere av kortet bestiller billetter via Billettservice. Vi gjør oppmerksom på at hvert sesongkort gjelder for kun en person. Sesongkortet gjelder også under Autunnale, men ikke for andre utleiearrangementer og PrøveRommet.

For nærmere informasjon kontakt

BIT Teatergarasjen, Nøstegaten 54, 5011 Bergen
telefon 55 23 22 35, telefax 55 23 18 15
info@bit-teatergarasjen.no

www.bit-teatergarasjen.no

BIT Teatergarasjen sin stab er:

Sven Åge Birkeland – kunstnerisk leder, sven.birkeland@bit-teatergarasjen.no
Mette Helgesen – administrativ leder, mette.helgesen@bit-teatergarasjen.no
Lars Ove Toft – produksjonsleder, lars.toft@bit-teatergarasjen.no
Marie Nerland – utøvende produsent, marie@bit-teatergarasjen.no
Andreas Langenes – informasjon og salg, info@bit-teatergarasjen.no
Erik Vibe Simonsen – informasjon og salg, info@bit-teatergarasjen.no
Therese Solbakken – PrøveRommet, therese@bit-teatergarasjen.no
Tone Iren Myklatun – kontorassistent, info@bit-teatergarasjen.no
Peter Ørnulf Ivarsen – sivilarbeider, lars.toft@bit-teatergarasjen.no

BIT Teatergarasjen produserer og presenterer norsk og internasjonal samtidskunst innen teater, dans, visuelle uttrykksformer og litteratur, med særlig vekt på prosjekter som stimulerer til internasjonalt samarbeid så vel som samarbeid mellom ulike kunstarter. BIT ble etablert i 1983/-84 som teaterfestival og har siden 1990 vært et helårig teater med BIT Teatergarasjen i Nøstegaten som fast arena for produksjon og presentasjon av forestillinger. BIT Teatergarasjen er i dag den største produsenten og co-produsenten av internasjonal samtidskunst innen teater og dans i Norge og samarbeider på fast basis med teaterhus i flere europeiske land.

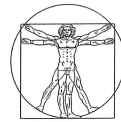
Foto forside: Schauptz «Everest 96 - The Summit» (fotograf: Chantal Hoefs)

Foto bakside: Jo Strømgren Kompani «THERE» (fotograf: Knut Bry)

www.bit-teatergarasjen.no



Bergens  Tidende



MANPOWER

Augustin
Hotel

Returadresse: BIT Teatergarasjen, Nøstegaten 54, 501 | Bergen